

Protokollnr.	n. protocollo
--------------	---------------

An die/Alla
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Abteilung Vermögensverwaltung
 Silvius-Magnago-Platz 10
 39100 BOZEN (BZ)

Rip. Amministrazione del Patrimonio
 Piazza Silvius Magnago 10
 39100 BOLZANO (BZ)

Tel. 0471/413080

E-Mail: vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it

vermoegensamt@provinz.bz.it

Stempelmarke zu 16,00€ nur für jene, die noch keinen Antrag mit Stempelmarke eingereicht haben	Marca da bollo da 16,00€ solo per coloro che non abbiano ancora presentato domanda in bollo
--	---

Antrag um Ankauf einer landeseigenen Liegenschaft i.S. des L.G. 2/87 Art. 16	Domanda di acquisto di un immobile di proprietà provinciale ai sensi della L.P. 2/87 art. 16
---	---

Antragsteller/in	L'interessato/a
-------------------------	------------------------

<u>1. PRIVATE</u>	
<u>1. PRIVATI</u>	

Name		Vorname
Cognome		Nome
geboren am		in
nato/a il		a
Wohnhaft in der Gemeinde		PLZ.
residente nel Comune di		Cap.
Straße / Platz		Nr.
Via / Piazza		n.
Steuer Nr.		Tel.
Cod. fis.		tel.
E-Mailadresse		Mobil
Indirizzo E-Mail		Cellulare

<u>2. JURISTISCHE PERSONEN/KÖRPERSCHAFTEN/GESELLSCHAFTEN</u>	
<u>2. PERSONE GIURIDICHE/ENTI/SOCIETÀ</u>	

Name der juristischen Person/Körperschaft/Gesellschaft	Nome persona giuridica/Ente/società
Anschrift	
Indirizzo	
Name des gesetzlichen Vertreters	
Nome del legale rappresentante	
Geburtsdatum	Geburtsort
Data di nascita	Luogo di nascita
Steuer Nr.	Tel.
Cod. Fis.	
E-Mailadresse	Mobil
Indirizzo E-Mail	Cellulare

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali

Im Sinne und in Folge der Bestimmung laut Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 betreffend die „Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG“ verpflichten sich die Vertragsparteien durch gegenseitigen Informationsaustausch dazu beizutragen, dass alle von ihnen direkt abgegebenen und, wie auch immer, mit dem Vertrag zusammenhängenden Daten, für die den Vertrag betreffenden Betriebs- und Verwaltungszwecke, Gegenstand der Verarbeitung, in automatisierter und in nicht automatisierter Form, sein können. Die Übermittlung der Daten ist zur Erreichung des angeführten Zweckes unabdingbar, andernfalls ist dieser nicht oder nur teilweise zu erreichen.

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 recante il "Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", le parti si impegnano, informandosi reciprocamente, a fare sì che tutti i rispettivi dati personali forniti direttamente dalle parti e comunque connessi con la presente scrittura saranno oggetto di trattamento, automatizzato e non, per le finalità gestionali e amministrative inerenti il medesimo atto. Il conferimento dei dati è necessario per l'assolvimento delle predette finalità ed in difetto non sarà possibile realizzarle in tutto o in parte.

DATUM/DATA _____

UNTERSCHRIFT DES ANTRAGSTELLERS
(für die Kenntnisnahme)FIRMA DEL RICHIEDENTE
(per presa visione)

Der ausgewiesene Preis für die Liegenschaften ist als Schätzwert zu betrachten und kann im Rahmen einer informellen Ausschreibung erhöht werden.

Il prezzo indicato per l'immobile è da considerarsi prezzo di stima e può essere aumentato nell'ambito di una gara informale.

DATUM/DATA _____

UNTERSCHRIFT/FIRMA _____